



Naval Station, San Diego Environmental Cleanup Program

No. 3

November 1995

This is the third in a series of fact sheets developed to keep you informed about the Navy's Installation Restoration Program, which includes the investigation and cleanup of hazardous waste contamination at Naval Station, San Diego. The material is designed to provide you with information about the plans for two sites — the Salvage Yard and the Brinser Street Parking Area. News about the base's Community Relations Plan is also included. We encourage you to share this information with other family members and friends, as well as with representatives from local businesses or organizations that may benefit from it. Anyone can receive future fact sheets by simply returning the mailing list coupon found on the insert sheet.

Installation Restoration Program: The Key to it All

You may wonder: What's driving all the activity now getting under way at Naval Station, San Diego? And do the decisions being made represent the best approach to cleaning up the installation?

Neighbors of the base, as well as others, may be pleased to know that all the decisions surrounding its operations are part of what is known as the Navy's Installation Restoration Program, a carefully-thought-out, step-by-step regulatory process that directs the investigation and cleanup of hazardous waste contamination.

One of the first checkpoints involved in the program occurs once initial investigations have been carried out, and it is during this evaluation phase, known as the Removal Site Evaluation Process, that decisions are made regarding the cleanup of individual sites. When enough information is available to finally make a cleanup decision, the Navy either:

- 1) Conducts a removal action to clean up or control known and specific contaminants at a site, or
- 2) Develops a remedial action plan

to clean up a variety of contaminants that affect the soil, sediments, surface water, and underground water systems at a site. Since contamination is often widespread in such cases, this plan usually involves a more extensive investigation approach, or

- 3) Prepares a No Further Response Action Planned document. This indicates a site no longer needs additional environmental investigation, evaluation, or cleanup work, and is ready for immediate closure.

At Naval Station, San Diego, the Navy is working with its cleanup team to review the information and documentation necessary to decide on the best course of action regarding the base's future. As a result of all this, the cleanup team recently determined that two sites — the Salvage Yard and the Brinser Street Parking Area — are next to undergo the Removal Site Evaluation Process.

Programa de Restauración de las Instalaciones: la clave de todo

Puede que Usted se pregunte: ¿qué es lo que impulsa toda la actividad que ahora se está iniciando en la Estación Naval de San Diego? y ¿son las decisiones que se están tomando el mejor modo de enfocar la limpieza de la instalación?

Los vecinos de la base, así como otras personas, se pueden complacer en saber que todas las decisiones relacionadas con las operaciones de la base forman parte de lo que se conoce como el Programa de Restauración de las Instalaciones de la Armada.

Este Programa, diseñado cuidadosamente y paso por paso, es un proceso regulativo que guía la investigación y limpieza de la contaminación de residuos peligrosos. Uno de los primeros puntos de control relacionados con el programa acontece una vez que las investigaciones iniciales se han llevado a cabo y, es durante esta fase de evaluación conocida como el Proceso de Evaluación del Sitio de la Remoción, cuando se toman las decisiones referentes a la limpieza de cada sitio. Una vez que se dispone de suficiente información para tomar una decisión definitiva relativa a la limpieza, la Armada, o bien:

- 1) Lleva a cabo una acción remediadora para limpiar o controlar contaminantes identificados y específicos del sitio, o bien,
- 2) desarrolla un plan de acción remediadora para limpiar una variedad de contaminantes que afectan al suelo, a los sedimentos, al agua de la superficie, y a los sistemas de agua subterránea del sitio, o bien,
- 3) elabora un documento denominado No Se Planean Ningunas Otras Acciones. Esto indica que un sitio ya no necesita ninguna otra investigación medioambiental, evaluación, o trabajo de limpieza y que se encuentra disponible para su cierre inmediato.

En la Estación Naval de San Diego, la Armada trabaja con su equipo de limpieza, revisando la información y documentación necesarias para decidir sobre el mejor curso de acción con respecto al futuro de la base. Como resultado, el equipo de limpieza recientemente determinó que dos sitios — el Patio de Recuperación de Materiales y el Área de Aparcamiento de la Calle Brinser — van a ser los siguientes en ser considerados en el Proceso de Evaluación del Sitio de la Remoción.

Activities to Get Under Way This Fall at Salvage Yard and Brinser Street Parking Sites

The restoration effort at Naval Station, San Diego has moved into full swing, with cleanup work at two new areas about to begin soon.

The Navy has proposed that the sites, the Salvage Yard and the Brinser Street Parking Area, begin cleanup next spring. For both areas, the cleanup method will likely involve excavating asphalt



and contaminated soil to a depth of three feet. During this process, which is expected to last about two months, soil samples will be continuously tested to determine if they can be considered hazardous waste. Any contaminated soil will be disposed of in a hazardous waste (Class I) landfill, while uncontaminated soil will be deposited in a non-hazardous waste (Class III) landfill at Miramar Naval Air Station. Some of the uncontaminated soil may be used, along with additional clean soil, to fill in the excavation, followed by compacting, grading, and paving. The cleanup activity in both areas is designed to protect the environment, as well as the health of workers during future construction.

The Salvage Yard site is bounded by Recreation Way to the north, Harbor Drive to the east, Paleta Creek to the south, and Cummings Road to the west. The Yard's operations began in 1943 with the processing of naval scrap metal for sale off-site. From that year until 1975, a variety of waste materials other than metal also ended up there, including transformer fluids, mercury in compasses, waste oils, spent solvents, thinners, battery acids, and silver nitrate. Leaks and spills occasionally occurred,

and any waste that was not salvaged was incinerated.

Previously, the Navy had undertaken other action at the Salvage Yard. Beginning in 1976, soil contaminated with polychlorinated biphenyl (PCB), an electrical insulating oil, was removed and the area covered with a concrete pad. During that same year, various investigations were performed to determine the extent of remaining contamination and to develop possible recovery actions. In 1993, three underground storage tanks containing diesel fuel were removed after one of them had leaked into nearby soil and underground water. At the same time, contaminated soil was excavated and disposed of in an off-base landfill.

Recently, a number of small mounds have developed in the asphalt paving of an area of the Salvage Yard currently used as a parking lot. When some of these mounds were dug up in 1993, lead plates and debris that probably came from crushed batteries were found beneath the asphalt. Later this year, an evaluation of cleanup alternatives will be performed at the site to determine the most feasible and cost-effective method of removing this contaminated soil and other hazardous substances.

The second site scheduled to be cleaned, the Brinser Street Parking Area, is bounded by Wooden Street to the north, a warehouse to the east, the Fire Fighting Training Facility to the south, and Brinser Street to the west. Since the mid-1960s, the area has been used as an unpaved parking lot, with a portion also used for shipping and receiving activities. At various times, the site also has served as a staging area where lubricants and rust inhibitors,

such as Cosmolene, were applied to equipment that was to be off-loaded there.

From 1989 to 1992, a number of subsurface environmental investigations were conducted at the Brinser Street site, most in conjunction with military construction projects in the area. These investigations, combined with later studies, concluded that elevated levels of certain metals and petroleum products were evident and could be factors of concern. In 1992, a contractor reported creosote-like odors in the northwest portion of the site while installing electrical lines. Creosote, a thick, oily substance produced from the distillation of wood tar, is commonly used on such items as telephone poles and railroad ties as an industrial preservative. Subsequent soil samples indicated the presence of contamination from a creosote-like material, as well as from oil and grease. Tests also indicated that these materials exceeded regulatory levels and that some could pose a health risk to persons coming into direct contact with them, such as construction workers. Since the material is buried, however, there is no immediate danger to public health.



Cleanup activity at Brinser Street will generally focus on this area in the northwest portion of the site. The Navy's policy is to avoid building permanent structures in this area until the site is cleaned up. However, once the removal of contaminants is completed, this large section of waterfront that was once only usable as a parking lot will be available for other uses.

Esta es la tercera hoja informativa de una serie de documentos elaborados para mantenerles informados sobre el Programa de Restauración de las Instalaciones de la Armada, el cual incluye la investigación y limpieza de la contaminación de residuos peligrosos en la Estación Naval de San Diego. El documento ha sido elaborado con el objeto de proporcionarles información sobre los planes para dos sitios — el Patio de Recuperación de Materiales y el Área de Aparcamiento de la Calle Brinser. También se incluye información sobre el Plan de Participación Comunitaria. Les animamos a que comparten esta información con miembros de su familia y amigos, así como con representantes de los comercios y organizaciones locales que pudieran beneficiarse de la misma. Cualquier persona puede recibir en el futuro hojas informativas, remitiendo la solicitud de inclusión en la lista de correos que se encuentra en la hoja anexa.

pactación, nivelación y pavimentado. Las actividades de limpieza en ambas áreas se han diseñado con el fin de proteger el medio ambiente, así como la salud de los trabajadores durante la construcción en el futuro.

El sitio del Patio de Recuperación de Materiales está limitado al norte por el Recreation Way, al este por el Harbor Drive, al sur por Paleta Creek, y al oeste por Cummings Road. Las operaciones en el Patio se comenzaron en 1943 con el procesamiento de metal de desguace naval para su venta fuera del sitio. Desde ese año hasta 1975, también se acumularon allí una variedad de materiales residuales, incluyendo fluidos de transformadores, mercurio en compases, residuos de aceites, disolventes usados, diluyentes, ácidos de baterías, y nitratos de plata. Ocasionalmente ocurrieron fugas y vertidos, y cualquier residuo que no se desecharó fue incinerado.

Con anterioridad, la Armada había emprendido otra actividad en el Patio de Recuperación de Materiales. Comenzando en 1976, se evacuó la tierra contaminada con bifenil policlorinatado (PCB), un aceite aislante eléctrico, y se cubrió el área con una plataforma de cemento. En ese mismo año,

Actividades que se van a iniciar este otoño en el Patio de Recuperación de Materiales y en el Área de Aparcamiento de la Calle Brinser

Los trabajos de restauración en la Estación Naval de San Diego se están llevando a cabo plenamente, con el trabajo de limpieza de dos nuevas áreas a punto de iniciarse.

La Armada ha propuesto que el trabajo de limpieza del Patio de Recuperación de Materiales y del Área de Aparcamiento de la Calle Brinser se comience la próxima primavera. Para ambas áreas, el método de limpieza probablemente involucrará la excavación del asfalto y de la tierra contaminada hasta una profundidad de tres pies. Durante este proceso, que se espera dure aproximadamente dos meses, se examinarán continuamente muestras de la tierra para determinar si se les puede considerar residuos peligrosos. Cualquier tierra que esté contaminada será evacuada en un foso de relleno (Clase I) de residuos peligrosos, mientras que la tierra no contaminada será evacuada a un foso de relleno (Clase III) de residuos no peligrosos ubicado en la Estación Aérea y Naval de Miramar. Parte de la tierra no contaminada puede que se use, junto con tierra limpia adicional, para llenar la excavación, lo cual será seguido de la com-



se realizaron varias investigaciones para determinar la amplitud de la restante contaminación y desarrollar posibles actividades de recuperación. En 1993, se evacuaron tres tanques de almacenamiento subterráneo, después de que uno de ellos derramara en la tierra de los alrededores y en el agua subterránea. Al mismo tiempo, se excavó la tierra contaminada y se evació a un foso de relleno fuera de la base.

Recientemente, se han desarrollado una cierta cantidad de pequeños montículos en el pavimentado de asfalto de un área del Patio de Recuperación de Materiales que actualmente se utiliza como aparcamiento. Cuando se excavaron algunos de los montículos en 1993, se encontraron debajo del asfalto placas de plomo y residuos que probablemente resultaran de baterías aplastadas. A finales de éste año, se realizará una evaluación en el sitio de las alternativas de limpieza para determinar el método más viable y costo efectivo de evacuar la tierra contaminada y otras substancias peligrosas.

El segundo sitio programado para limpieza, el área de Aparcamiento de la Calle Brinser, está limitado al norte por la calle Wooden, al este por un almacén, al sur por las Instalaciones de Entrenamiento de Bomberos, y al oeste por la calle Brinser. Desde mediados de los años 1960, el área se ha utilizado como un aparcamiento sin pavimentar, con una parte del mismo utilizada para actividades de fletamiento y recepción de mercancías. En determinados momentos, el sitio también se ha utilizado como un área de actividad donde se aplicaban lubricantes y anti-oxidantes, tales como Cosmolene, a equipo que se iba a descargar allí.

Desde 1989 a 1992, se realizaron un número determinado de investigaciones medioambientales subterráneas en el sitio de la calle Brinser, la mayoría en conjunto con proyectos de construcción militares en el área. Estas investigaciones, junto con estudios posteriores, concluyeron que los niveles elevados de ciertos metales y productos derivados del petróleo eran evidentes y podrían considerarse como factores importantes a tomar en cuenta. En 1992, un contratista informó de la existencia de olores relacionados con creosota en la parte noroeste del sitio mientras realizaba la instalación de cables eléctricos. Creosota, una substancia aceitosa, espesa, producida a partir de la destilación del alquitrán de la madera, normalmente se utiliza como conservante industrial en objetos tales como los postes telefónicos y espuelas de ferrocarril. Las muestras de tierra subsecuentes indicaron la presencia de contaminación de un material del tipo creosota, así como de aceite y grasa. Las pruebas también indicaron que estos materiales superaban los niveles regulativos y que algunos de ellos podrían suponer un riesgo para la salud de las personas, tales como los trabajadores de la construcción, que entraran en contacto directo con ellos. No obstante, ya que el material está enterrado, no existe peligro inmediato para la salud pública.

La actividad de limpieza en la calle Brinser generalmente se concentrará en este área de la zona noroeste del sitio. La política de la Armada es el evitar construir estructuras permanentes en este área hasta que se limpie el sitio. No obstante, una vez que se concluya la evacuación de los contaminantes, esta amplia sección del puerto, que durante un tiempo se podía utilizar solamente como aparcamiento, será disponible para otros usos.

Restoration Advisory Board Forges Ahead With Full Slate

The Restoration Advisory Board, the local citizens' committee formed to focus on hazardous waste cleanup issues at Naval Station, San Diego, is pushing forward with a full slate of activities.



More specifically, several of the subcommittees that were established by the board in July are in the process of reviewing a variety of documents pertaining to the restoration process. Once these subcommittees have thoroughly reviewed the documents, the Navy looks forward to receiving public input through these groups.

At a recent board meeting, Navy officials made several presentations regarding cleanup action in progress at the Mole Pier site, as well as proposed cleanup work at the Salvage Yard and Brinser Street Parking areas.

The Restoration Advisory Board usually meets the last Wednesday of each month from 7-9 p.m. at the Holiday Inn, 700 National City Boulevard. Meetings are open to the public and anyone interested in the cleanup program at the base is welcome to attend.

La Junta Asesora de Restauración Avanza con una Lista Completa de Actividades

La Junta Asesora de Restauración, comité de ciudadanos de la localidad establecido para concentrarse en materias de limpieza de residuos peligrosos en la Estación Naval de San Diego, avanza con una lista completa de actividades.

Más específicamente, varios de los sub-comités que fueron establecidos por la Junta en julio, se encuentran en el proceso de revisar los documentos relacionados con el proceso de restauración. Una vez que estos sub-comités hayan revisado los documentos en su totalidad, la Armada está interesada en recibir los comentarios del público a través de estos grupos.

En una reciente reunión de la Junta, los oficiales de la Armada hicieron varias presentaciones con respecto a la actividad de limpieza que se está realizando en el sitio del Muelle de Mole, así como acerca del trabajo de limpieza propuesto para el Patio de Recuperación de Materiales y del Área de Aparcamiento de la Calle Brinser.

La Junta Asesora de Restauración se reúne generalmente el último miércoles de cada mes, de 7 a 9 de la tarde, en el Holiday Inn, en la dirección 700 National City Boulevard. Las reuniones son públicas y cualquier persona interesada en el programa de limpieza de la base es bienvenido.

Navy Develops Community Relations Plan

An important part of the Installation Restoration Program at Naval Station, San Diego is building a partnership with the local community to keep the public informed about hazardous waste cleanup investigations and to seek input on cleanup alternatives.



Toward that end, the Navy has developed a community relations plan that encourages effective two-way communication, as well as the exchange of information between the Navy, government regulators, and the public.

The plan's primary purpose is to identify concerns the community may have regarding the investigation and cleanup process at the base. As part of that effort, interviews have been conducted with community representatives to

identify their concerns and to answer questions.

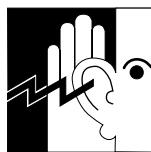
The community has let us know that the methods of communication they favor include the regular distribution of fact sheets, the maintenance of public information repositories where the public can access technical documents and program information, and the preparation of articles for publication in local and regional newspapers. More specifically, the community told us they want bilingual communications, timely data on the transportation of hazardous waste on local city streets, and immediate notification if an emergency occurs. In addition, neighborhood groups have indicated they would like the opportunity to provide input to the Navy regarding the cleanup of the base's hazardous waste sites.

For its part, the Navy will use the Installation Restoration Program as a guide for implementing its community relations program and as a way to ensure that it is addressing residents' concerns. Regulatory agencies, on the other hand, will use the adopted community relations plan to oversee the program and to make sure that public participation requirements are met. The plan is available for public review at the information repositories established at both the National City Public Library and the Base Library (see insert).

La Armada desarrolla el Plan de Participación Comunitaria

Una parte importante del Programa de Restauración de las Instalaciones de la Estación Naval de San Diego, es el formar una asociación con la comunidad local para mantener al público informado sobre las investigaciones de limpieza de residuos peligrosos, y para recibir comentarios referentes a las alternativas de limpieza. Con este fin, la Armada ha desarrollado un plan de participación comunitaria que fomenta una comunicación bilateral efectiva, así como el intercambio de información entre la Armada, las agencias regulativas del gobierno y el público.

El objeto principal del plan es identificar las preocupaciones que la comunidad pudiese tener con respecto al proceso de investigación y limpieza de la base. Como parte de



este esfuerzo, se han realizado entrevistas con representantes de la comunidad para identificar sus preocupaciones y contestar a sus preguntas.

La comunidad nos ha informado que los métodos de comunicación que ellos favorecen incluyen la distribución periódica de hojas informativas, el mantenimiento de depósitos de información pública donde el público pueda acceder a los documentos técnicos y a información sobre el programa, y la elaboración de artículos para su publicación en los periódicos locales y regionales. Más específicamente, la comunidad nos informó que desean mantener comunicaciones bilingües, datos oportunos sobre el transporte de residuos peligrosos en las calles locales de la ciudad, y notificación inmediata si ocurriese una emergencia. Además, los grupos de vecinos han indicado

que les gustaría tener la oportunidad de suministrar a la Armada sus opiniones con respecto a la limpieza de los sitios de la base con residuos peligrosos.

Por su parte, la Armada utilizará el Programa de Restauración de las Instalaciones como guía para implementar su programa de relaciones comunitarias y como una forma de asegurar que las preocupaciones de los residentes se están teniendo en cuenta. Las agencias regulativas, por otra parte, utilizarán el plan de participación comunitaria adoptado para supervisar el programa y asegurar que se reúnen los requerimientos de participación del público. El plan se encuentra disponible para inspección pública en los depósitos de información establecidos en la Biblioteca Pública de National City, así como en la Biblioteca de la Base (ver hoja anexa).

Questions and Answers

From time to time, we will answer questions from the community regarding the investigation and cleanup of hazardous waste contamination at Naval Station, San Diego. This issue's question is:

Q. Are any of the hazardous waste activities at the base dangerous to my neighborhood? If they are not, why even tell us about what you're doing?

A. None of the hazardous waste activities undertaken thus far have been dangerous, nor have they had any direct impact on local communities. Windblown dust—often a concern—is being thoroughly controlled and monitored to ensure public safety. The reason we share such information is because we continue to be committed to sharing knowledge, disclosing facts, and generally keeping the public informed about all hazardous waste cleanup activities associated with Naval Station, San Diego.

Preguntas y Respuestas

De cuando en cuando, contestaremos a las preguntas de la comunidad con respecto a la investigación y limpieza de la contaminación de residuos peligrosos de la Estación Naval de San Diego. La pregunta considerada en este número es:

P. ¿Ponen en riesgo a mi vecindario algunas de las actividades en la base relacionadas con residuos peligrosos? Si no es así, ¿por qué incluso informarnos sobre sus actividades?

R. Ninguna de las actividades relacionadas con desperdicios peligrosos realizadas hasta ahora ni han supuesto riesgos, ni han tenido ningún impacto directo en las comunidades locales. El polvo llevado por el viento — a menudo una preocupación — está siendo totalmente controlado y supervisado para asegurar la seguridad pública. La razón por la que nosotros compartimos tal información es porque seguimos comprometidos a compartir nuestro conocimiento, a revelar los hechos, y en general a mantener al público informado sobre las actividades de limpieza de residuos peligrosos relacionados con la Estación Naval de San Diego.

Inside . . .

- A step-by-step explanation of how the Installation Restoration Program works
- Cleanup activity gets under way at Brinser Street, Salvage Yard
- Restoration Advisory Board has full slate of activities
- Community Relations Plan is available for public review

Adentro . . .

- Explicación de paso a paso sobre el Programa de Restauración
- La limpieza ambiental empieza en Brinser Street
- El Cómite de Restauración Ambiental se encuentra muy ocupado
- El Plan de Relaciones con la Comunidad esta listo para el reviso del público

Commanding Officer
NAVSTA Environmental, Code 22
Attn. Theresa Morley
3395 Sturtevant Street, Suite 6
San Diego, CA 92136-5071

HELP US STOP WASTEFUL DUPLICATE MAILINGS

If you receive duplicates of this fact sheet, please send us the labels.
Be sure to indicate which is the correct label and we'll update our
records. Thank you for your time and cooperation.



Printed on Recycled Paper